

CH MDI GIG

Pierre Gigandet

État au 12 octobre 2016

Notice biographique :

Pierre Gigandet est né au Prédame (commune des Genevez), en 1933. Il s'installe à Corgémont en 1959, où il épouse Jeannette Liechti en 1961. Père de trois enfants.

Pierre Gigandet est issu d'une famille où l'on s'exprime principalement en patois jurassien. Il entre à l'école en 1939, où il continue à pratiquer cette langue avec ses camarades, en dépit des nombreuses punitions reçues dans le but de l'en dissuader.

Il termine son apprentissage d'horloger à l'école professionnelle d'horlogerie de Tramelan en 1949. En 1955, il monte avec des amis un atelier d'horlogerie aux Reussilles. Un problème aux yeux l'oblige à arrêter momentanément sa profession en 1957. Il devient alors voyageur de commerce pour l'Atelier des Aveugles de Gelterkinden. En 1959, il suit une formation pour devenir facteur. Il est engagé à la poste de Corgémont, où il s'installe la même année. Il reprend son métier d'horloger en 1962. Engagé en 1972 à La Société Industrielle de Sonceboz, il y finira sa carrière comme chef d'atelier.

Dans les années 1980, constatant que le patois est en train de disparaître, Pierre Gigandet commence à l'écrire. Il intègre le groupe des patoisants de Moutier et celui des Franches-Montagnes. Il dispense des cours de patois aux enfants des villages des Franches-Montagnes. En 1984, il rédige sa première pièce de théâtre, *Le bé langaidge*, pour laquelle il reçoit le premier prix romand pour le patois.

Il en écrira encore plusieurs, récompensées par de nombreux prix :

- 1^{er} prix de théâtre jury de Moutier, « prie Romand po l'Patois » 28-29.09.1985 pour *Le bé langaidge*.
- 3^e prix fête cantonale jurassienne, Saignelégier, 24.08.1986 pour *Le Rveniain di Bô-Rbetez*.
- 1^{er} prix fête cantonale jurassienne à Courtedoux, 31.08.1988 pour *Les Malaites*.
- 2^e prix fête interrégionale de patois, Bulle 01.10.1989 pour *Les Bédgèlles*.
- 1^{er} prix 3^e fête cantonale du Patois, Delémont, 05.1990 pour *Lai Mâlediction*.

En 1989, Pierre Gigandet est nommé par le Département de l'Education et des Affaires sociales de la République et Canton du Jura pour intégrer un groupe de travail « chargé de proposer les modalités d'un enseignement du patois jurassien dans les écoles. »

DESCRIPTIF

Référence :

CH MDI GIG

Titre :

Pierre Gigandet

Dates :

1965-1990

Niveau de description :

Fonds

Importance matérielle :

Archives : 1 boîte

Bibliothèque : 16 fascicules

Producteur :

Gigandet, Pierre (1933 -)

Modalités d'entrée :

Mémoires d'Ici a reçu en don le fonds de Pierre Gigandet en 2016.

Présentation du contenu :

Le fonds concerne les domaines de recherche suivants :
patois, enseignement.

Il contient des textes en patois réunis par Pierre Gigandet, dont la plupart ont été écrits par lui-même. Il contient également les documents relatifs à la création d'un groupe de travail, dont Pierre Gigandet a fait partie, chargé de proposer les modalités d'enseignement du patois jurassien dans les écoles, les procès-verbaux de ce groupe, le rapport final ainsi que des supports de cours proposés par celui-ci. Il contient des éléments de correspondance du groupe des patoisants de Moutier et de celui des Franches-Montagnes.

Règles de conservation :

Périodique *L'ami du patois* conservé en bibliothèque.

Accroissements :

Pas d'accroissement prévu.

Mode de classement :

Le fonds est classé.

Conditions d'accès :

Archives privées. Le fonds est accessible sur rendez-vous.

Chaque demande de consultation est examinée sous l'angle de la protection des données. Les documents contenant des données particulièrement dignes de protection ne peuvent pas être consultés. Le propriétaire des documents peut cependant délivrer une autorisation de consulter en se référant à l'article 15 de la Loi bernoise sur la protection de données.

Conditions de reproduction :

La reproduction ainsi que la publication des documents sont soumises à l'autorisation écrite de Mémoires d'Ici.

Langue des documents :

Patois jurassien, français.

Caractéristiques matérielles :

Fonds reconditionné.

Instruments de recherche :

Le présent inventaire et descriptif, disponible sur papier à MDI ou en format PDF sur le site internet de Mémoires d'Ici : <http://www.m-ici.ch>.
Catalogue de la bibliothèque de Mémoires d'Ici.

Bibliographie :

Luterbacher, Thierry. « Le bé languaidge ». *Biel/Bienne*, 26/27 décembre 2012, p. 5

Notes :

N° ISIL (ISO 15511) de Mémoires d'Ici : CH-001534-8

Auteurs du descriptif :

Lionel Guenin, Raphaël Becker, Anne Beuchat-Bessire

Règles et conventions :

Description établie conformément à la Norme générale et internationale de description archivistique — ISAD(G).

Date du descriptif :

Octobre 2016.

A. TEXTES DE PIERRE GIGANDET

1. Gigandet, Pierre. *Le bé langaidge*. 13 ff. Texte daté : « Cordgémont, en heuvé 1984/85 ». [Tapuscrit non relié.]
2. Gigandet, Pierre. *Le Rveniain di Bô-Rbetez*. 12 ff. Texte daté : « Cordgémont, à Bontemps mil nûef cent quaitre-vingt-ché. ». [Tapuscrit non relié.]
3. Gigandet, Pierre. *Les veyes « baïchattes »*. 7 ff. Texte daté : « Cordgémont ; és vacances, mil nue cent quaitre-vingt ché. ». [Tapuscrit non relié.]
4. Gigandet, Pierre. *Lettre à P.-A. Marchand*. 4 ff. Texte daté : « Corgémont, le 21.5.1987. ». [Tapuscrit non relié.]
5. Gigandet, Pierre. *Les Malaites*. 14 ff. Texte daté : « Cordgémont : è nâ mil nue cent quaitre-vingt sept. ». [Copie de tapuscrit non reliée.]
6. - Gigandet, Pierre, *La Main & l'outil Texte Patois*. 3 ff. Texte daté : « Cordgémont, en lershâ 1987 ». [Tapuscrit avec corrections manuscrites de l'auteur, signé.]
- Gigandet, Pierre, *La Main & l'outil*, traduction en français de *La Main & l'outil Texte Patois*. 2 ff. [Tapuscrit avec corrections manuscrites de l'auteur, signé.] Texte présenté au concours du Musée International d'Horlogerie de la Chaux-de-Fonds
7. Gigandet, Pierre. *Le Mairchain de bêtes*. 6 ff. Texte daté : « Cordgémont : en fevrie mil nue-cent quaitre-vingt-heute. ». [Copie de tapuscrit non reliée avec corrections manuscrites de l'auteur.]
8. Gigandet, Pierre. *Les Bédgèlles*. 9 ff. Texte non daté, [1989 ?]. [Tapuscrit non relié.]
9. - Gigandet, Pierre. *Lai Mâlediction*. 10 ff. Texte non daté, [1990]. [Tapuscrit non relié, avec corrections manuscrites de l'auteur.]
- Gigandet, Pierre, *Le Sortilège*, traduction en français de *Lai Mâlediction*. 11 ff. Texte daté : « Corgémont, en hiver mil neuf cent nonante ». [Tapuscrit avec corrections manuscrites de l'auteur, signé.]
10. Gigandet, Pierre. *Le polain*. 3 ff. Texte daté : « Cordgémont à bontemps de mil nûef cent nonante ». [Tapuscrit et copie de tapuscrit non reliés.]
11. Gigandet, Pierre. *Lés djânnès è lés biaux*. 4 ff. Texte daté : « Cordgémont en herbâ mil nûef-cent nonante ». [Copie de tapuscrit non reliée, avec corrections manuscrites de l'auteur.]
12. Gigandet, Pierre, *Joseph : Franc-Montagnard ?*, 10 ff. Texte daté : « Corgémont, en avril 1994 » [Tapuscrit avec corrections manuscrites de l'auteur, signé. Ce récit a été récompensé par un prix en nature par Coop Suisse en 1994.]
13. [Gigandet, Pierre]. [*Nôs sons les patoisaints...*]. 2 ff. Texte non daté. [Copie de tapuscrit non reliée.]

B. CORRESPONDANCE

14. Concours littéraires et diffusion de textes :
 - Schüle, R. C., lettre adressée à la Fédération des Patoisants Romands, avec invitation à la Fête romande et internationale du Patois, 1 f. Lettre datée : « Crans-sur-Sierre, le 12 septembre 1985 »
 - Règlement du concours littéraire des patoisants romands et valdôtains, 4 ff. 1985
 - Liste des différents prix décernés au concours des patoisants romands et valdôtains, 7 ff.
 - Règlement du concours littéraire de la deuxième fête cantonale du patois, 2 ff. 1988
 - Liste des différents prix décernés au concours des patoisants romands et valdôtains, 3 ff. 1989
 - Lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Courtételle, 9 janvier 1989 »
 - Brahier, Gaston, lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Delémont, le 27 janvier 1992 »
 - Noirjean, François, lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Porrentruy, le 13 février 1992 »
 - Dahlem, Henri-Charles, lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Le 21 juin 1994 »
 - Casanova, Corina, lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Berne, le 7 novembre 2013 »

- Florey, Paul-André, lettre adressée à Pierre Gigandet, 1 f. Lettre datée : « Dübendorf, le 12 février 2014 »

15. L'Taignon : Amicale des patoisants des Franches-Montagnes et de la Courtine :

- L'Taignon, Amicale des patoisants des Franches-Montagnes et de La COURTINE, 1f. Texte daté du 23 mai 1975
- Gigandet, Pierre, lettre en patois adressée à l'Amicale des patoisants L'Taignons. 1 f. Texte daté : « Corgémont le 16.11.1987 ».
- Affiches pour l'Amicale des Patoisants « L'Taignon », 1 f.
- Règlement de l'« Aïmicâ des Patoisants des Franches-Montagnes è d'lai Courtine "Le Teignon" », 1 f.

16. Cours de patois pour les enfants :

- Correspondance concernant le cours de patois pour les enfants dispensé par Pierre Gigandet, 14 ff. 1989-1991
- Premier rapport de Pierre Gigandet, *Raippport d'ensvognement di Patois es afaints de Laidjoux è des Dgenvez*, 1 f. Texte daté : « Corgémont, le 2.04.1990 »
- Deuxième rapport de Pierre Gigandet, *Dougiemme raippport de l'ensvognement di Patois en Laidjoux è és Dgenvez*, 1 f. Texte daté : « Corgémont, le 30 juin 1990 »
- Copie du deuxième rapport de Pierre Gigandet, *Dougiemme raippport de l'ensvognement di Patois en Laidjoux è és Dgenvez*, 1 f. Texte daté : « Corgémont, le 30 juin 1990 »
- Troisième rapport de Pierre Gigandet, *Trôgiemme raippport de l'ensvognement di Patois en Laidjoux è és Dgenvez*, 1 f. Texte daté : « Corgémont, le 22.12.1990 »
- Quatrième rapport de Pierre Gigandet, *Quâtriemme è derie raippport de l'ensvognement di Patois en Laidjoux è és Dgenvez*, 1 f. Texte daté : « Corgémont, le 08.07.1991 »
- Listes de présence du groupe des jeunes patoisants de la Courtine, 4 ff. 1990-1991
- Bulletin d'inscription au cours de patois dispensé par Pierre Gigandet, en patois avec traduction en français, 1 p. + 1 f. Texte non daté

17. Amicale des Patoisants de la Prévôté :

- Correspondance sur l'adhésion de Pierre Gigandet à l'Amicale des Patoisants de la Prévôté, 1f. Texte daté : « Moutier, le 26 octobre 1985 »
- Affiche pour la soirée musicale & théâtrale de l'Amicale des patoisants de la Prévôté du samedi 22 février 1986, 1 f.
- Affiche pour la grande soirée musicale & théâtrale de l'Amicale des patoisants de la Prévôté du samedi 14 février 1987, 1 f.
- Affiche pour la soirée musicale et théâtrale de l'Amicale des Patoisants de la Prévôté du samedi 20 avril 1991, 1 f.

C. GROUPE DE TRAVAIL « PATOIS »

18. Création et convocations groupe de travail « patois », 14.02.1989-17.11. 1989
19. Procès-verbaux, 15.03.1989-07.11. 1989
20. Rapport modalités enseignement du patois dans les écoles, 15.11.1989
21. Supports de cours, [s.d.]

D. OUTILS DIDACTIQUES COMPLEMENTAIRES

22.

- Petit lexique (Orvin/Français/Ajoie), 3 ff.
- Conjugaison et vocabulaire, 4 ff.
- Dialogue, 1 f

E. TEXTES D'AUTRES AUTEURS

23. Barotchèt, Djôset (Badet, Joseph). *Mon p'tét cabarèt*. 1 ff. Texte non daté. [Copie de partition.]

24. Christe, Jean. *Fannes d'adjd'heu*. 11 ff. Texte daté : « Corraindlin, 1965 ». [Copie de tapuscrit non reliée, avec corrections manuscrites de Pierre Gigandet.]
25. Surdez, Jules. *Monsieur l'Inspecteur des écoles !....* 2 ff. Texte non daté. [Copie de tapuscrit non reliée.]
26. Villard, Maurice W., « Le patois d'Orvin », in : *Intervalles : Revue culturelle du Jura bernois et de Biemme*, n° 17 . février 1987, p. 13-15 et p. 19 [Photocopie avec corrections de Pierre Gigandet.]
27. Léchet, Alfred et Pierre, « L'or d'la bome / L'ours de la grotte » (texte bilingue patois / français), in : *Actes de la Société jurassienne d'émulation*, année 1952, deuxième série, cinquante-sixième volume, p. 226-232.
28. [Jaquet ?], *La braise, la flamme et la cendre*, 11 ff. Texte non daté (note manuscrite datée du 14 juin 2003) [Tirage numérique.]